



香港中文大學伍宜孫書院
Wu Yee Sun College, The Chinese University of Hong Kong



2022 至 2023 年度宿生遴選結果 (新生)
Resident Selection Result of the Academic Year 2022-23
(Freshmen)

書院宿舍提供 604 個宿位予本院學生申請，全為雙人房，惟因應新冠肺炎疫情或改為單人入住。視乎疫情發展，實際可提供宿位數目及房間分配安排可能大幅更改，書院亦有可能取消 2022-23 宿位分配結果，並因應屆時大學/書院政策更改宿位分配準則及其他學生宿舍之安排 (包括但不限於更改宿期、延遲入宿日)。獲分配宿位之同學請密切留意書院經電郵發放之最新資訊。

604 hostel places at the College hostels are available for students of the College. All are double rooms but may be changed to single occupancy due to COVID-19 pandemic). Subject to the newest development of the pandemic, there may be a substantial change of the actual number of available hostel places and room assignment. **College may have to cancel the current 2022-23 hostel allotment. In accordance to the latest University/College policy, College reserves the right to make any appropriate amendment on the rationale of hostel allotment and other hostel arrangement (including but not limited to amending the hostel period or delaying the check-in date).** Students allotted a hostel place should pay attention to mass emails for announcement.

1. 2022至2023年度學生宿舍申請初步審查完畢，入宿分數為男生22分及以上，女生12分及以上。獲分配宿位學生名單見附頁，並已於書院網頁 (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php>) 公佈。

All applications of freshmen for hostel residence in 2022-23 have been preliminarily processed. The entrance point is 22 for male and 12 for female. Successful applicants have been listed as attached. Announcement has been made on the College website (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php>).

2. 資料核對工作於入宿後仍會持續，書院亦保留要求同學出示相關文件正本以供核實的權利。如所報資料有所更改，應立即以書面通知書院及舍監。如發現虛報或偽造證明，除即時取消其入宿資格外，書院學生宿舍委員會可按情況提交予書院學生輔導及紀律委員會處理，其日後之入宿申請亦不予考慮。

The College will continue relevant verification work after move-in and reserves the right to demand the original copy of relevant documents for verification. Any change of information should be reported in writing to the College and the wardens. False report or forged documents, if found, will result in immediate deprivation of residents' right of residence. The case will also be referred to the College Student Counselling and Disciplinary Committee for consideration of further actions. Applicants' future application for hostel places will not be considered.

3. 獲派宿位之同學可於 2022 年 8 月 31 日至 9 月 1 日中午 12 時提交宿舍區域及選擇房伴網上申請 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653763>)，欲申請同房之兩位學生均須遞交申請，方獲配對。成功遞交申請後將有電郵通知，請申請人保留該電郵；如有需要，申請人需向書院提供電郵列印以作證明。書院將盡量根據申請人的偏好作出安排，並保留房伴安排之最終決定權。凡未按上述方法選擇房伴者，將由電腦隨機編配。房間分配結果暫定於2022年9月2日公佈。

Successful applicants may submit the online application of hostel zone preference and roommate arrangement (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653763>) between 31 August and 12:00nn, 1 September 2022. **A matching will be considered only if BOTH residents of a room submit the application.** Upon successful submission of application, an email notification will be sent. Applicants should keep the email and present the email printout to the College as supporting document upon request. The College will try to meet applicants' preference as far as applicable and has the final right in the matter of roommate arrangements. For students who fail to do the above, their roommates will be selected by computer draws. Room assignment will be announced on 2 September 2022 tentatively.

4. **重要事項 Important Note:**

A. 同學須於入宿前符合以下條件及/或提交相關文件，方可辦理入宿手續或完成剩餘宿期。Students must fulfill the below conditions and/or provide relevant documents before proceeding hostel check-in procedures or complete the remaining hostel residence period.

外遊紀錄 Travel Record*	「疫苗通行證」“Vaccine Pass”
<ul style="list-style-type: none"> • 入宿前 14 天沒有外遊紀錄; 或 • 經「回港易」或「來港易」抵港 (須提交以下文件); 或 • i) 預約紀錄 	<ul style="list-style-type: none"> • 鑑於政府 2022 年 2 月 24 日起實施「疫苗通行證」 (https://www.coronavirus.gov.hk/chi/vaccine-pass.html)，所有以「中大通」進入校園的學生應把最新的疫苗接種紀錄或醫學豁免證明書上載至疫苗接種紀錄 / 定期病毒檢測申報系統。

<ul style="list-style-type: none"> ii) 「回港易」或「來港易」的綠色二維碼) • 經其他途徑抵港 (須提交以下文件) <ul style="list-style-type: none"> i) 來港機票證明 ii) 檢疫酒店預約證明 iii) 特區政府發出的檢疫令 • Students have NOT travelled outside Hong Kong 14 days before the check-in date; OR • Arrive Hong Kong via “Return2hk” Scheme or “Come2hk” Scheme ; OR <ul style="list-style-type: none"> i) Booking confirmation ii) Green code of “Return2hk” Scheme or “Come2hk” Scheme. • Other means of returning to Hong Kong with following documents <ul style="list-style-type: none"> i) Flight itinerary to Hong Kong ii) Hotel booking for quarantine iii) Compulsory quarantine order issued by HKSAR government 	<p>基於醫學原因無法接種疫苗的學生，則必須每星期進行一次定期自我檢測及遞交網上申報表。</p> <p>As the government has launched a “Vaccine Pass” (https://www.coronavirus.gov.hk/eng/vaccine-pass.html) with effect from 24 February 2022, students accessing campus via CU Link cards are reminded to upload their most updated vaccination records or proof of medical exemption to the VTR portal. For students who are unable to receive vaccination for medical reasons, regular self-testing for online reporting at least once every week is required.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 申請人需按照「疫苗通行證」要求於指定時間完成接種所需劑量，並提供認可疫苗接種紀錄，顯示疫苗種類被包括在政府的新冠病毒專題網站「就指明用途認可 2019 冠狀病毒疫苗列表」上 (https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/list_of_recognised_covid_19_vaccines.pdf) 及已完成接種所需劑量；或提供有效醫學豁免證明書。如屬新冠肺炎康復者而獲豁免接種，請提供康復或感染證明 (例如出院文件、衛生署發出的隔離令)，單憑快速抗原測試陽性結果的相片並不能作為有效的康復紀錄。 <p>Applicants must receive all required dosage within designated schedule according to “Vaccine Pass”, and provide recognized vaccination record on which the vaccine is on the list of recognized vaccines on the Government’s COVID-19 Thematic Website (https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/list_of_recognised_covid_19_vaccines.pdf) and received all required dosage; or provide valid proof of medical exemption. For persons recovered from COVID-19 eligible for exemption, please also provide proof of recovery/ infection (e.g. discharge documents, isolation order issued by Department of Health). Photograph showing a positive rapid antigen test result alone cannot serve as a valid recovery record.</p>
--	--

*如有更新外遊記錄或疫苗接種紀錄，請即時通知書院。宿生應瀏覽政府網站 (<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/inbound-travel-faq.html>) 及留意書院電郵通知以獲取最新資訊。Please report to us in advance if you are returning from outside Hong Kong. Residents should check out government website (<https://www.coronavirus.gov.hk/eng/inbound-travel-faq.html>) and College mass email for the latest information.

B. 若正接受新冠肺炎檢測，宿生須立即通知宿舍樓導師或舍監，並留在家中直至取得檢測結果。
If residents have undertaken COVID-19 test, please report to Wardens/RTs immediately and stay at home until the test result is available.

C. 患有哮喘、糖尿病、心臟病、愛滋病、其他臨床疾病或接受免疫抑制藥物治療的學生一旦感染新冠肺炎，其健康風險較一般人高，病症可能更嚴重。書院亦強烈建議宿生接種流感疫苗。Students with medical conditions such as asthma, diabetes, immunosuppressive drug therapy, heart disease, HIV and other clinical conditions are considered high risk subjects if contracted COVID-19. Hostel residents are strongly advised to receive flu vaccination.

5. 一旦完成入宿手續，即使提早退宿，宿生仍被視為享用一完整學期之宿位。

Once check-in procedure is completed, despite early withdrawal, students are considered taken one semester of hostel residence

6. 由於宿位有限，持有大學停車証之同學不得申請宿位。擁有自用私家車的同學亦不會獲分配宿位。若同學在入宿後被發現擁有大學停車證，學生宿舍委員會有權要求同學退宿。

Holders of the University’s parking labels and students having private vehicles are not eligible for applying student hostel places. The College Student Hostels Committee reserves the right to request those who are found to have parking labels to withdraw from the hostel.

7. 休學的同學及獲醫學院分配宿位的醫學院同學不會獲分配書院宿位。每位同學之最長書院宿舍住宿期相等於其常規修業期。Students on Suspension of Study and students who have been allotted a hostel residence by Faculty of Medicine are not eligible for College hostel places. The maximum College hostel period of a student equals his/her the normative study period.

8. 獲准入宿者須嚴格遵守書院各項預防新冠肺炎措施，包括訪客不准進入宿舍或留宿，違規者將被紀律處分。宿生應瀏覽政府網站 (<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/inbound-travel-faq.html>) 及留意書院電郵通知以獲取最新資訊。
All returning students have to undertake all College preventive and control measures against COVID-19, including no visitors are allowed to enter the hostels or stay overnight. Violations will result in disciplinary actions. Residents should check out government website (<https://www.coronavirus.gov.hk/eng/inbound-travel-faq.html>) and College mass email for the latest information.

9. 辦理入宿手續日期、時間及地點如下 Check-in date, time and venue are as follows :

非本地宿生 Non-Local Residents*

* 本地/非本地生身份於入學時界定，**不包括**報宿地址為非本地地址之本地生。除因特殊理由而事前獲批准外，本地生於9月3日將**不獲**安排入宿。

* Local/Non-local status is defined at the point of admission, but **NOT** by the residents' indicated status or home address on the hostel application form. Local students will **NOT** be arranged to check-in on 3 September 2022 unless with special reasons and prior approval.

日期 Date	2022年9月3日 (星期六) 3 September 2022 (Saturday)
地點 Venue	伍宜孫書院地下大堂藝廊 College Gallery, G/F Lobby, Wu Yee Sun College
時間 Time	下午一時至二時 1:00pm – 2:00pm

本地宿生 Local Residents

日期 Date	2022年9月4日 (星期日) 4 September 2022 (Sunday)
地點 Venue	伍宜孫書院地下大堂藝廊 College Gallery, G/F Lobby, Wu Yee Sun College
時間 Time	中午十二時至一時 (七、八樓之宿生) 12:00nn – 1:00pm (residents of 7/F and 8/F) 下午一時至二時 (五、六樓之宿生) 1:00pm – 2:00pm (residents of 5/F and 6/F) 下午二時至三時 (四樓之宿生) 2:00pm – 3:00pm (residents of 4/F) 下午三時至四時 (三樓之宿生) 3:00pm – 4:00pm (residents of 3/F) 下午四時至五時 (二樓之宿生) 4:00pm – 5:00pm (residents of 2/F)
入宿專車安排 Shuttle Bus Arrangement	<p><u>開出時間 Bus Schedule :</u> 11:45am / 12:15pm / 12:45pm / 1:15pm / 1:45pm / 2:15pm / 2:45pm / 3:15pm / 3:45pm / 4:15pm / 4:45pm * 客滿即開</p> <p><u>上車地點 (暫定) Pickup Point (Tentative) :</u> 2號校巴士 Campus Bus #2 Terminal</p> 

10. 宿生須**親身**於上述地點及時間辦理入宿手續。如未能於當天親身辦理入宿手續 (包括因接受強制檢疫)，須於**2022年9月2日或以前**遞交網上延遲入宿申請 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653530>)。成功遞交申請後將有電郵通知，請申請人保留該電郵；如有需要，申請人需向書院提供電郵列印以作證明。**如未有提出任何申請而未於指定時間及日期辦理入宿手續，則當自動放棄宿位論。**成功申請延遲入宿者，請於獲批入宿時段到書院辦公室 (伍宜孫書院東座地下G03室) 辦理手續。

Residents must complete the hostel registration procedure at the designated time and date **in person**. Residents who are unable to do so (including those who have to fulfill the requirements of compulsory home quarantine) must submit an Online Application for Late Check-in (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653530>) **on or before 2 September 2022**. Upon successful submission of application, an email notification will be sent. Please keep the email. Applicants may be requested to present the email printout to the College as supporting document if necessary. **Students who do not complete the hostel registration procedure at the designated time and date without prior approval will be considered withdrawn from the hostel, and the assigned hostel places will be re-allocated to other students.** Residents with approved late check-in application should come to the College Office (Room G03, G/F, East Block, Wu Yee Sun College) within approved hostel check-in date for the registration procedure.

11. 宿生辦理入宿手續時，請帶齊及填妥以下文件：

Residents are required to complete and submit the following documents:

- 入宿登記表 (可預先於書院網頁下載) Residence Check-In Form (Downloadable from College website)
- 貼上近照一張 A Recent Photo attached in the Form

下載網址 Download link: <http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php>

其他入宿資訊，亦可在以上網址細閱。Please visit the above link for other important information of hostel check-in.

12. 宿舍費用繳費通知將會透過中大學生信息系統 (<http://www.cuhk.edu.hk/cusis>) 發放，逾期繳費者或需繳付罰款港幣 200元。收費如下：

Debit note of fees associated with hostel residence will be issued through the Chinese University Student Information System (<http://www.cuhk.edu.hk/cusis>). A penalty of HK\$200 may apply to any late payment.

- | | |
|----------------------|--|
| ■ 宿費：港幣14,182元，分兩期繳交 | Hostel Fee: HK\$14,182, paid in two installments |
| ■ 宿生會費：港幣30元 | Resident Association Fee: HK\$30 |
| ■ 宿舍鎖匙按金：港幣1,000元 | Refundable Key Deposit: HK\$1,000 |

13. 獲分配宿位者不得轉讓宿位予他人。如欲放棄宿位，同學必須於 2022 年 9 月 1 日或以前經網上系統

(<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13648253>) 向書院及舍監提出書面申請，其宿位將按後補名單分配。入宿後欲提早退宿者需於擬定退宿日期前最少 7 個工作天提出申請，退宿申請如獲批准，於扣除一個月之宿費後，同學可按比例獲發還部份宿費。如於 2022 年 11 月 1 日或 2023 年 3 月 1 日後申請提早退宿，則須繳交自入宿起計至該學期完結之宿費。

Allotted hostel places are not transferable. Applicants who wish to give up their places must apply to the College and the Warden in writing (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13648253>) on or before 1 September 2022. Vacant places will be filled up by applicants on the waiting list. Applications for early hostel withdrawal during term-time must be submitted at least 7 working days in advance of the planned last day of stay. Should the application be approved, partial hostel fee will be refunded on pro rata basis with the reduction of one month's hostel fee. Residents who withdraw from the hostel after 1 November 2022 in the first term or 1 March 2023 in the second term will be required to pay the hostel fee counting from the move-in date to end of the relevant term.

14. 落選同學如有特別需要入住宿舍，可於 2022 年 9 月 12 日或之前遞交網上申請 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653837>)，並按附件三之指示於截止申請日期或之前上載證明文件至指定 OneDrive 雲端連結，向書院學生宿舍委員會申請覆核。覆核結果及候補入宿名單暫定於 2022 年 9 月 27 日在書院網頁公佈。

Unsuccessful applicants with special need for hostel places may submit the online application (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653837>) to the Student Hostels Committee by 12 September 2022. All supporting document(s) must be uploaded to the designated OneDrive URL according to the instructions in Appendix 3 by the application deadline. Results of appeals and waiting list will be announced on the College website on 27 September 2022 tentatively.

二零二二年八月三十一日

31 August 2022

(註：優先分配宿位包括非本地生及獎學金得獎人 Remarks: Prioritized hostel allocation includes non-local students and admission receiptants)

學生編號 Student ID	宿分 Hostel Score
1155179338	優先分配宿位 Prioritized
1155179480	優先分配宿位 Prioritized
1155179557	優先分配宿位 Prioritized
1155179558	優先分配宿位 Prioritized
1155181480	優先分配宿位 Prioritized
1155181598	優先分配宿位 Prioritized
1155181757	18
1155181874	21
1155181954	優先分配宿位 Prioritized
1155182075	優先分配宿位 Prioritized
1155182310	40
1155183789	18
1155183868	優先分配宿位 Prioritized
1155183936	優先分配宿位 Prioritized
1155183957	優先分配宿位 Prioritized
1155184202	優先分配宿位 Prioritized
1155185926	優先分配宿位 Prioritized
1155187864	優先分配宿位 Prioritized
1155188581	24
1155189439	優先分配宿位 Prioritized
1155189937	優先分配宿位 Prioritized
1155190410	優先分配宿位 Prioritized
1155190663	40
1155191433	優先分配宿位 Prioritized
1155191434	優先分配宿位 Prioritized
1155191440	優先分配宿位 Prioritized
1155191442	優先分配宿位 Prioritized
1155191443	優先分配宿位 Prioritized
1155191448	優先分配宿位 Prioritized
1155191458	優先分配宿位 Prioritized
1155191460	優先分配宿位 Prioritized
1155191484	優先分配宿位 Prioritized
1155191517	優先分配宿位 Prioritized
1155191529	優先分配宿位 Prioritized
1155191540	優先分配宿位 Prioritized
1155191570	優先分配宿位 Prioritized
1155191591	優先分配宿位 Prioritized
1155191598	優先分配宿位 Prioritized
1155191610	優先分配宿位 Prioritized

學生編號 Student ID	宿分 Hostel Score
1155191629	優先分配宿位 Prioritized
1155191641	優先分配宿位 Prioritized
1155191643	優先分配宿位 Prioritized
1155191652	優先分配宿位 Prioritized
1155191656	優先分配宿位 Prioritized
1155191913	32
1155191928	優先分配宿位 Prioritized
1155191937	優先分配宿位 Prioritized
1155191987	24
1155191995	15
1155192023	18
1155192073	32
1155192097	19
1155192107	33
1155192110	18
1155192119	18
1155192122	27
1155192159	優先分配宿位 Prioritized
1155192261	21
1155192284	24
1155192320	40
1155192345	24
1155192355	優先分配宿位 Prioritized
1155192358	22
1155192366	21
1155192388	30
1155192546	16
1155192557	15
1155192641	27
1155192704	15
1155192791	33
1155192799	12
1155192878	18
1155192891	27
1155193028	27
1155193038	21
1155193141	27
1155193257	24
1155193324	優先分配宿位 Prioritized

學生編號 Student ID	宿分 Hostel Score
1155193364	24
1155193460	27
1155193634	優先分配宿位 Prioritized
1155193655	24
1155193707	48
1155193717	18
1155193731	21
1155193760	優先分配宿位 Prioritized
1155193764	12
1155193777	24
1155193792	30
1155193840	15
1155193858	24
1155193891	27
1155193914	24
1155193951	27
1155194089	24
1155194105	優先分配宿位 Prioritized
1155194166	24
1155194216	24
1155194218	22
1155194228	18
1155194336	24
1155194366	24
1155194410	27
1155194411	15
1155194413	37
1155194450	22
1155194525	18
1155194537	優先分配宿位 Prioritized
1155194555	優先分配宿位 Prioritized
1155194668	43
1155194763	27
1155194772	27
1155194808	15
1155194816	15
1155194842	33
1155194940	26
1155194977	27

下列同學以四年一宿制度獲派宿位（由於申請數目多於配額，以下編配結果由隨機抽籤決定）

The following students are allotted a hostel place with “Guaranteed Residence Scheme” (random lots drawn as the number of applications exceeds the quota.

學生編號 Student ID

1155192026
1155192611
1155192817

1155192898
1155193071
1155193283

1155193437
1155194004
1155194335

1155194394
1155194917
1155194963

下列同學需於特定限期前提交證明文件，方獲分配宿位，詳情請細閱書院發出之電郵。

The following students must submit the necessary supporting documents by a designated deadline before a hostel place can be allotted. Please read the email sent by the College.

學生編號 Student ID
1155181852
1155182315
1155191422
1155191604
1155191605
1155191611
1155191942
1155191953
1155192274
1155192304
1155192397
1155192416
1155192593
1155192613
1155192631

學生編號 Student ID
1155192662
1155192675
1155192850
1155192889
1155193405
1155193482
1155193487
1155193492
1155193596
1155193856
1155193894
1155193918
1155193972
1155194355
1155194417

學生編號 Student ID
1155194428
1155194440
1155194452
1155194572
1155194643
1155194690
1155194701
1155194756
1155194831
1155194832
1155194835
1155194851